

ՄԷՃՄՈՒԱԹԸ



Սէնէլիսի բէշին 120
Ալթը այլը 61
Սէնէլիք բոսթա իւճրէթի 31
Շէնէր բոսթասը 80

Տէրճ իտիլ, ճէք իլանաթ իշին այլը-
նա ըստարկը օլունուր :
Ղաղէթայա միւթալիլ խուսուսաթ
իշին 80 ԹՕ1 ԱՍԸԱՆԱ միւրաճաթ օլունա

ԱՍԻԹԱՆԷ 4 ՓԵՏՐՎԱՐ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԵԱՐԸՆՔԻ ՄԷՃԼԻՍ

Եարըն, միլլէթիմի Մէճլիսի Միւթէպէրանը իրենի տէֆա օլա-
րադ, Կաթողիկոսարանտա, Կաթո-
ղիկոս - բաթրիք հաղրէթլէրինն
թահթը ըրեանէթլէրինտէ ազտը
իճթիմա իտէճէք, վէ թապիւթիլ-
լէ թէտգիլ վէ թատիլ իտիլիշ օ-
լան նիզամնամէյի միլլի լայիհասը-
նըն միւզաքէրէսիլլէ մէշուլ օլա-
ճադ տըր : Պիր միլլէթ իշին, միւ-
քէմմէլ պիր նիզամնամէ, հալէն վէ
միւթապէլլէն, քեաֆէյի ումուր
ու մէսալիհի միլլիէննէն էսասը, միլ-
լէթիճէ խաթիթը հարէքէթին բուսու-
լասը, հուգուգ ու վէզայիֆի ումու-
միւթէնն վէ նիզամ ու ինթիզա-
մըն վասըթայը թէճմիլնի տիմէք
օլտուղու տէրքեար օլմալլէ, եա-
րընքի միւզաքէրաթըն հէճմի-
նէթի ազիլմէսի պուլունտուղու ին-
քեար օլունամադ : Կէրլի միլլէթի-
միլլ պու անէ տէկին վազըթ վա-
զըթ թանդիմ վէ թատիլ օլունան
նիզամնամէլէր իլէ իտարէ օլունա-
կէլմիլ իսէ տէ, պու տէֆա տէր-
տէսթի թէրթիլ վէ թանդիմ օլան
նիզամնամէ, միլլէթին պաշընա կէ-
լէն բէք չօգ ֆէլաքէթ վէ մուսի-
պէթլէրտէն վէ պինաէն ալէյհ իս-
թիհասալ օլունան թէճրիւպէլէրտէն
սօնրա եաքըմադտա օլտուղու ճի-
հէթլէ, պունուն, պէյն էլ միլլէթ
իլթիլաֆաթը ճիտտիէն վէ վէիլմէ
հուսուլլինէ ալըգ գաբու պրադմա-
մադ շէօլլէ տուրուն, հիւսնի ի-
թիլաֆ, թէրադգը վէ իսլահաթ եօ-
լունտա պիրիննի վէ պաշընա խաթ-
վէ վէ էսաս օլմասը, ումուլմէն մէ-
մուլ վէ մուլթազըր տըր :

Նիզամնամէ լայիհասընն թանդի-
մին վէ մուախարէն թէտգիլ վէ
թատիլլինէ մէմուր օլան կէրէք բու-
հանի վէ կէրէք ճիսմանի զէվաթըն
միւքէլլէֆ օլտուղլարը վազիֆէյի
մուհիմմէ վէ նազիքէ իճապընճա,
վէ միլլէթին կէշմիլլէ կէշիլթիլի
պու հրանամիլ հալ վէ վազըլարը
կէօզ էօնիւնտէն տուր իթմէնէրէք,
իլթիլ խըտմէթ վէ վազիֆէ իլլէմիլ
օլտուղլարընա շիւպէ օլունամա-
նըպ, հաթթա պու նիզամնամէնն
անվալ ու իշթիեանաթը միլլիէնէ
մուվաֆըգ օլմասը, վէ հալէն վէմիւ-
թապէլլէն իսլահաթ վէ թէրադգը-
եաթըմադ ընհպէրի միւթապիմ
պուլունմասը իշին պիր գաթ տահա
արիլ ու ամիգ միւզաքէրէ իտիլմէք
վէ իճապը թադտիլլինտէ վէ էքսէրի-
նէթէն միւնասիլ կէօքիլթիլիլիւն :

տէ թատիլ վէ թահիհ իլլէմէք իւզ-
րէ, լայիհա սուրէթլինտէ օլարադ,
ազայը մէճլիսէ, չէնտ կիւն էվէլլին-
տէն իրսալ գըլընմասը տալի, օլ
պապտէքի հէճմիլլէթի ազիլմէնէ
տիլլ օլմասը, իլթէ պէօլլէ միլ-
լէթիճէ զաեթթ մուհիմմ պիր մա-
տէտէ, քեաֆէյի ազայի քիրամըն,
եարընքի բազար կիւնիւ վազթը
մուպէննիտէ մահէլլի իճթիմատէ
հազըր պուլունտադ, հայիլ օլ-
տուղլարը սըֆաթը մէպուսիլթիլ
լանըգ սուրէթտէ վազիֆէ վէ մէ-
մուրիլթիլ միւքէլլէֆէլլէրինն հիւս-
նի իլթիանէ միւսարաթ պուեու-
րաճադլարը շէքք ու շիւպէտէն
վաքէսթիլ տիր :

Շուրասը տա վար քի, պիր նիզամ
նամէ, նէ՛ տէրէճէ միւզաքէրաթ վէ
մուխապէրաթը ամիգէ նէթիճէսի
օլտա, վէ նէ՛ մէրթէպէ էսասը մադ-
պուլթէ իւզէրինէ միւհէսէս պու-
լունտա, ահքեամը միւնտէրիճէսինէ
ըրանէթ, վէ ահքեամը մէշքիլթի
իճրա իտիլմէտիքէ, հիւքմ ու է-
հէճմիլլէթի օլմասեանադը թապիլի
տիր : Իմտի, պիլտէ, բէք չօգ խու-
սուսաթը միլլիլիէնէ վիճուտէ կէթի-
րիլլէնէ գաւտար, ֆէվգէլատէ սայ օ-
լունտուղու, վէ մաթիլմալ օլան նէ-
թիճէ նազարիլաթմա հուսուլլէ կէլ-
տիլի հալտէ, օնտան սօնրա, հէր
սայ ու հիմմէթ, հէր զայրէթ ու
ֆէտաքէարըգ տուրուն, միլլէթիճէ
իլլէրտէ քեամիլլէն տուրունտուղուգ
հիւքմ իտէրէճէսինէ, հէր քէսին նէ՛
վազիֆէմ տէտիլի, էմալլիլլէ բէք
չօգ տէֆա կէօքիլթիլի կիւլի, է-
կէր պունտա տա, պիր չօգ թաթիլի
էֆքեար ու միւթալաթտան, վէ
թաթիլլէն արասընտա պազը մէր-
թէպէ շիտտէթիլ մէգալաթ վէ մու-
պաեէնէթ ճէրէնան իլլէտիքտէն
սօնրա, նիզամնամէնն թէճիլի վէ
թէրթիլլի միւզաքէրաթ վէ մուսի-
լաթընն նէթիճէքէր օլմասընը
միւթէպէլլէ, «Իլթէ պու իլտէ պիլթ-
տի մաթիլմալ հասըլ օլտու, ար-
թըգ նէ՛մէ լազըմ» տէնիլլէրէք, վէ
պու եօլտա պիր լիսանը միւպէյիլն
թաթը ու հարէքէթտէ պուլունտա-
րադ, մէքըրը նիզամնամէնն ֆիլի-
լիեաթ վէ իճրաաթընճա մէսայի ու
իգտամաթ իպրազիլթիլմէք, վէ գօմ
շումուլ օլան սայիլ միլլէթլէր մի-
եանընտա կէօքիլլէն հիւսնի հարէ-
քէթին մուզայիլի օլարադ, բուհ-
պան վէ ավամ, բաթրիք, միւթէ-
պէրան վէ էֆրատը նաո արասընտա,
միւթէպէլլէն իսլահաթ վէ թէ-
րադգընաթը միլլիէնէ չալըշըմադ,
վէ պու մադսէտլէն ասհապը սէրվէթ
վէ օլտուգա հալ ու իգթիտարընը
միւսայիտ օլանլար թարաֆլարընտան

եարընը մանէն իպրադը խըտմէթ
իտիլիլ, մատտէթէն հիլ պիր էֆէրի
իպրիլալի մէվգը իճրանէ գօնու-
մադ, վէ պազէն հէր իքիսի տալի
իլթի օլունմադ իսէ, օ հալտէ, նի-
զամնամէյի միլլինն թէրթիլ վէ
թանդիլլինտէն պէքէլլէնն մուհա-
հասնաթըն գուվէտէն ֆիլիլէ կէ-
լէմէնէճէկի, վէ օլ պապտէ սարֆ
իտիլլէն էմէկ ու զահմէթին պիհու-
տէ օլաճադը տէրքեար ու ալիքեար
օլուն, պինաէն ալէյհ, իշպու նի-
զամնամէյի միլլինն միլլէթիմիլ իշին
հազըգէթէն մանէն վէ մատտէթէն
պիր տէվրի իսլահաթ վէ մաթիլի-
նէթ օլմասընը թէմէննիլլէ իսթմը
քէլամ իլլէրիլ :

Բաբա հաղրէթլէրինն ախիլէն
միլլէթիմիլլէ մախուս օլարադ նէշը
իթիլթիլլէր կոնդակա ճէվալ օլմադ
իւզրէ, էյմիաթին կաթողիկոսու
վէն : Մակար սըբազան հաղրէթլէրի
թարաֆընտան եաղըլը պու կիւն-
լէրտէ Տէրիսաաթէթէ կէօնտէրիլլէ
օլան կոնդակ էրմէնի բաթրիլի
թիւթաթլու էֆէնտի հաղրէթլէրի
թարաֆընտան թահիրաթը մախ-
սուսէ իլլէ շէհրիմիլ էրմէնի քիլի-
սէլլէրի քարողիլլէրիլլէ թաշրաեա
կէօնտէրիլլէրի, վէ Եարընքի բա-
զար կիւնիւ մէքըրը քիլիսէլլէրտէ
գրաթ օլունամադը, Արեւիլքտէ
օգունմուշ տուր :

Ալթը այ միւստէթլէ թաթիլ ի-
տիլմիլ օլան Մանդուլէյի էֆքեար
ղաղէթաթը մադհարը, աֆլը Շահա-
նէ օլարադ, տիւնքի կիւնտէն իթի-
պարէն եէնիտէն մէվգը ինթիլա-
րէ վալ օլունմուշ տուր : Բէֆիլի-
միլլի, շու մուվաֆիպադը թէլլինտէն
տուրըն ընթիլլէր նամընա թէպ-
րիլլէ, պուտան պէօլլէ տիւլարը ճէ-
զատան իսլի օլարադ տէվամը ին-
թիլարընը թէմէննիլլէ իլլէրիլ :

ԿԻՆԼԻԻԲ

Սօֆիատան վիէննա զաղէթալա-
լարընտան պիրինէ շէօլլէ եաղըլմըշ
տըր :

Պուլկար էկզաբընն իրսալ օլուն-
մադ իւզրէ թանդիմ օլունան մադ-
պաթանա վազը իմպա իթմէլլէրին-
տէն տուրըն թահթը թէվգըֆա ա-
լընըպ ախիլլէն սէպիլլէրի թախիլի
գըլընն Պուլկարընն էֆքեարըն-
ճա, Մ. Սթամպուլօֆ, բրէնա Ֆէր-
տիլանտըն էմիլլէն թէպաիլիլլէ, Պուլկարըն
հազըլնտա թէտապիլի
չէտիտէ իթթիլալ իթմիլ տիր,
Հէյեթթի հազըրէ թարաֆտարանը-
նըն էֆքեարընճա իսէ, բրէնա Ֆէր-
տիլանտ իշին տահա իլլէրիլլէն կիթ-

մէք իսթէտիլլինտէն, Պուլկարընը
վէ էքըրմիլ Մ. Սարաֆօֆուս թարտ
ու թէպիլիլլէ թալէպ իթմիլ իսէ
տէ, միւշարիլլէյին թալէպի վազը
միլլէթ մէճլիսինտէ միւզաքէրաթը
չէտիտէ վուգուլլէն սէպէպ օլտու-
ղունտան, մէքըրը Պուլկարընը
թարտ վէ թէպիլիլլէնտէն սարֆը
նազար օլունմուշ, վէ եաղընըպ պուն-
լար հազըլնտա թապալիլլէրաթ ա-
լիլիէ իճրաթընա գարար վիրիլմիլ
տիր : Պունտան էվէլլէ պէնան օ-
լունտուղու վէճէլլէ, մէքըրը մադ-
պաթանը իմպա իտէնլէր, Սօֆիա
իլլէ պիլլէրմիլ Պուլկարընտան է-
հալիսինն հիւրմէթ վէ ըրանէթինէ
մադհար օլմուշ առէմիլլէր տիր : Հէյ-
եթթի իտարէյի հազըրէ թարաֆըն-
տան հազըլարընտա իթթիլալ օ-
լունան իշպու թէտապիլլէն տուրըն
մէրգուլմանմէվ ուֆիլլէն սըգըլարադ,
«Մէմէքէթի խըտմաթը հազիլլէյի
իլթի իթթիլիլլէր հալտէ, Պուլկար
քիլլիսէսի ընթիլլէն իթթապէն իր-
սալ օլունամադ պիր մադպաթանա
վազը իմպա իթթիլիլլէր իշին, հազ-
ըլմըպտա պու սուրէթլէ մուսմէլլէ
օլունտարը մադաթըլաթ ալու հազ-
գանիլլէթ օլմադ » տիւթուր իմիլ :
«Բրէնա թարաֆտարանը պու իշին
մէսուլիլլէթինն հէյեթթի միւտիլան
իւզըրինէ աթմադա չալըշտըլարը
հալտէ, հէյեթթի միւտիլան թա-
րաֆտարանը՝ մէսուլիլլէթին քէն-
տիլլէրինէ պիտ օլմատըլընը պէնան
իթմէքտէ իմիլլէր :»

Էլլէվմ Բէթրէսպուրկտա պուլու-
նան Պուլկարընտան ընթիլլէ միւտի-
լանը սապըգ Մ. Ջանգօֆուս ախի-
լէն Բուսիա Ջարը հաղրէթլէրինն
հուզըլընա չըգտըր Բէթրէսպուրկ-
տան Նանէ Ֆրանէ Բրէսսէ զաղէ-
թաթընա եաղըլմըշ տըր :

(Թէլլէկրաֆ հալաթիսաթը իշին սօն սա-
հիֆէնէ միւրաճաթ օլունա) :

ՏԱԽԼԻՅԷ

Տիւնքի ճուրա կիւնիւ սէլալըգ
րէսմի ալիսի Համիտիլիէ ճամիլիլլէն
իճրա պուլլըլմուլ, վէ իշպու ընս-
մի ալիսի միւշահէտէ իթմէք իւզրէ
Բուսիա սէֆիլիլ Մ. Նէլիտօֆ իլլէ մա-
տամասը վէ մախուսմու վէ Բաբանիա
էլիլիլ վէ ընթիլլէրի, գօնսօլուսու վէ
Ալմանիա գօնսօլուսու վէ տիլկէր պա-
զըլարը, ճէպի Հիւսանուս տալիլլէյի
ֆալիլիլլէնտէ հազըր պուլունմուշ-
լար տըր :

Ջաթը հաղրէթի Բատիլալի, լութ-
ֆէն գուրէնալի ճէնապը Շէհրիեա-
րիլլէրինտէն էվին պէյ էֆէնտի հազ-
րէթլէրի վաթըթաթը լա Բուսիա վէ
Բաբանիա սէֆիլլէրինն մադհարը իլ-
թիլալ իլլէ Հիւսանուս պուլունմուշ-
լար տըր :

գա եօգ տուր, 1883 տէ իճրա խո-
լէն թահրերի նուփուսա կէօրէ, Յը-
քանաստա, էրքէք վէ գատըն պընթի-
լարընտան 32,056 ալիլ պուլունուպ,
պունլարըն 2548 ի 21 եաշընտան ա-
շաղը տըր, Պունլարտա՝ 560սի էրքէք
վէ 380 ի դըղ օլանլարըն թալիմ ու
թէպլիեքսինէ մախսուս օլմագ իւզրէ,
էրքէքլէր իշին 5, գըզլար իշին 7 մէք-
թէպ պուլունտուղու կիպի, էրքէք
վէ դըղ չօճուգլար իշին տէ 11 մէք-
թէպ պուլունմագտա տըր, Պու մէք-
թէպլէրին մէսարիֆաթը՝ հլւքիւմէթ
վէ պազը ըուհանի ճէմլիեքթիլէր թա-
րաֆընտա՝ գայըրըր, Բարիստէքէօր,
լար իշին տէօրթ մէքթէպ մէվճուտ
օլուպ, քեաֆֆէսի տէ միւքլէմֆ պի-
նալարտա թէհասիս իտիմիշլէր տիր,
Քիւրրէյի արգտա քէօրլարա մախսուս
օլան հէման քեաֆֆէյի մէքթէպլէրէ
նիւմունէ իթթիխազ իտիլէն Բարիս
մէքթէպի քէպիլի իսէ, տախիլիսէ
նէգարէթինէ մէրպութ օլուպ, 1843
տէն պէրու էնվալիտ պուլվարընտա
ճէսիմ պիլ պինասը իշալ իթմիշ
տիր, Պունտա 150 էրքէք վէ 80 գըղ
չօճուգ պուլունուպ, 29 մուալլիմէ-
րինտէն 10 ու ալիլվիճուտ տուր,
Պու մէքթէպտէ պաշընճա մուսիգի
տէսլի քէրիլպ, մուալլիմէրինտէն
հէսէրինթ մէշհուր էրպապըր մուսիգի-
տէն տիրըր, Պու մէպէպլէ արգ արգ
գօնսէրլէր վէրիլիր:

Մ. ք[թ]եպին շակիրտյերինտէն էք-
սերիսի՝ մաարուֆ բիանո աղօրտո-
նուլարը օլուպ, մէտարը թէպայեւշ-
լէրնի նամուսուճա հասըլ խտերլեր
Մէքթեպէ մէրպութ պիրտէ լիպպ-
լանէ պուլունուպ, 1852 սէնէսին-
տէն պերու 55,000 բիթապ թիպ ի-
տիւլիշ տիր։ Միւճէլլիտլիք տախի,
խուսուսիեթ աւտտ օլունաճադ մէր-
թեպէտն իլերլէմիշ օլուպ, սլու իշտե
բէօլլար ֆէվզէլատն մուվաֆֆադ
օլմադտա տրոլար։

ԻՇՊՈՒ ՆԱՍԻՀԱԹԸ ՍԸՀՀԻԵԻՅԻ
ՔԼՍԻՊ ՀԸՖԶ ԻՏԻՆ

ՍԲԵՍԻՖԻԲ ՄԱՆԱՐԱ, նա՛մ մուսալիճե-
լի՛ն, 24 սաաթ տա չօճուգւորըն պօղմա-
ճա, վե՛ հէր սիննա՛ն օլա՛ն քիմնէլէրի՛ն
շիտա՛նթիլ վե՛ նէզլէլի էօքսիւրիւքլէրի-
նի շիֆա խտէպիլիրիսինիզ, Պու մուսլի-
ճէ, էերմի սէ՛նն մուգաֆաֆաքըյէթլէ՛
իճրա իտիլիպ, Թէէսսիրինին պիրապիր
օլտուղու անլաշըմըշ, վէ բէք չօգ մէմ-
էքէթլէրտէ՛ն միւքեսֆաթլար վէրիլ-
տիլի կիպի, ճէմյէսաթը իմիե՛ն թարա-
ֆըննտա՛ն տախի մազհարը թագտիր օլ-
մուշ տուր ։

Շարժում ուժովի տեքստը՝ Տէրիստա-
տէթտէ Գալաթատա Գարաքէօյտէ վազը
Տէյիլմէն խանընտա 8 իւլմէրօլու Ան
թըրքօ Ֆարմատէօթիք Նամմահէլլ տիր :
Մուրի՛հէն իսմի՛ Սֆէ՛Սիֆի՛ ՄԱՆԱՐԱՆ
տիր :

Մ Ե Մ Պ Ա Բ Ա Հ Ա Ն Դ Է Ս

ԴԻՄԱԿԱՌՈՐ ԵՒ ԱՆԴԻՄԱԿ
Ի ՆՊԱՍՑ

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ՀԱՅՈՑ

Շաքաթ Փետրվար 18/2 Մարտ, 1889, Կրեկոյեան ժամը 4 ին
Ի ՆՈՐ ԲԱՏՐՈՆ, ԲԵՐԱ.

ՄՈՒՏԲ՝ ՄԷԿ ՕՍՄ. ՈՍԿԻ

ՎԱՅԵԼՈՒՉ ԶԳԵԱՏ ԿՐԵԼՆ ԱՆՀՐԱԺԵՇՏ Է.

ԱՆԴԱՄՔ ԿԱՐԳԱԴԻՐ ՅԱՆՁՆԱԽԱՐԵԻ

Stump

Մեծ. Զօսորր Մ. Հ. Ընթի. Տէօրէն Օսմ. Կայս. Պանգլայի	Նախագահ
Վսեմ. Մախնուտ Սիմօն Պէյ.	Դեր-Նախագահ
Մեծ. Ազարեան ժօզէճ	Գանձապետ
» Սրվանհան Կարապետ Էճէնտի	Քարտուղար .

Stump

Մեծ. Ասլանեան Մանուկ ,
» Աստաբեան Պօղոս ,
» Բազումեան Կաբապետ ,
Վսեմ. Բօրբուզալ Միխայել Էմենտի , Տնօ-
րէն Նրկրագործական Պանքայի ,
Մեծ. Գազազեան Համբարձում ,
Վսեմ. Նուսուժեան Տիգրան Էմենտի , Ան-
դամ Առնադր. Ա. Առնէնի ,
Մեծ. Զօհրալ Գրիգոր ,
» Էգմաշեան Կարապետ ,
» Թաշեան Սարգիս ,
» Թաշեան Յակոբ ,
» Թորոսեան Յովհաննէս Էմենտի ,
Հարցաբնիկ Դատաւոր Պօլոնյ Նախ-
նական Դատարանի ,
» Թովաթեան Գեորգ ,

Shunn

Վսեմ. Իսկրաժիմ Պէյ, Արարողայես Ար-
տաքին Գործոց Նախարարութեան,
» Լեւոն Պէյ, Դեր-Տնօրէն Է Էմիլիէժ
Սաւնտըլը Է Դրամատան,
» Խումարեան Կարպպեան Է Էմեհի,
Անդամ Վնտարէկ Ատենի,
Մեծ. Կիւպլէկեան Կիւպլէկի,
Վսեմ. Միւնիր Պէյ, Ընդհ. Քարտառդար
Արտ. Գործոց Նախարարութեան,
Մեծ. Յովակիմեան Գառնիկ,
Վսեմ. Նուրեան Էմեհի, Անդամ Պետա-
կան Խորհրդայ,
» Ունեան Արիկ Էմեհի,
» Պաղտատեան Օհան Էմեհի, Տնօ-
րէն Հպատակութեանց Դիւան Ար-
տաքին Գործոց Նախարարութեան,
Մեծ. Պէրպէրեան Պետրոս Էմեհի,
» Պոլաթեան Տոյաճանեա :

տիւշմիւշ օլուպ, օնա գարշը իգթիտարսըզ պուլունմագտա իտի,
նակէհան Կօթիէ, պիր բաթըրտըը պօրազան սէտասը իշիթմէքէ,
դալպի վուրմագտան տուր օլմուշճասընա գուլագ վիրաթի, չիւնքի
քէնտի մէնսուպ օլտուղու ասաքիրի մուսվինէ թապուրունուն, օլ
էսնատէ ֆապրիզանըն հագընընտան կէչմէքտէ օլտուղունու անլատը
Տէհհալ բէնչիքէնէ գօշտու, Մէզքիւր թապուր էֆրատը, օլ գա-
տար հագընտան կէչիեօրլար իտի քի, Կօթիէ ճիւղէսինի տէ թա-
նըեարագ էլլէրինի բէնչիքէնին տէմիր բարմագլլըրնտան ուզաթըպ,
մէճնունանէ պիր թագըմ հարէքէթլէրտէ պուլունտու իսէ տէ
քիմնէնին տիգդաթընը ճէլպ իտէմէտի, վէ պիւթիւն գուվվէթիյէ,
«Տօսթլա՛ր, տօսթլա՛ր, հարտըմբմա կէլին» տէյի պաղըրտը իսէ
տէ, սէսինի իշիտէն պուլունմատը, զիրա թօք վէ թիւֆէնքսէ-
տալարը արասընտա սէսի յալպ օլուեօրտու :

Կօթիէ, ո՞ն տէֆա պիր տաՀա Մօնմաեէօրէ տէօնէրէք,

— Արդատաշլարը՝ կիպի պէն տէ քէնտլիմի թէլէֆի իտեճէկիմի
էէմլին իտէրիմ, տէտի, վէ ժան տալի, — Քեաղըտը իմգալաւըն,
տէլի ճէվապ վիրտի:

Շուտ արդատա հիստերիաթը ալիէհէ միւթէալլիգ պիր թէրէտ-տիւս՝ մէրգու մտէլիգանլընըն ֆիքրինի իհաթա իթմէքլէ, աղիմ պիր իլթիրապա թապի պուլունմագուտ իտի: Շէօյլէքի մուհարէպէյի մէգքիւրէ մէնզարէսի՝ գալպի պէշէրի իշին է՛ն զիւտաէ՛նէճիպ օլան պիր հիսսինի, եանի մուհապպէթի վաթան տույրուսուոու թահրիք պիրլէ, մագթուլ բէտէրինի, ատալէթինի, ինթիգամընը, վէհհա-սըլ հէր շէյի ունուտուպ, կէօրտիւկիւ արգատաշարը կիպի եալը-նըզ էօլմէեի տիւշիւնտիւ, վէ պինապէրին թէրէտտիւտիւ պէրթա-րաֆլէ,

— Վէ՛ր, ա՛լչադ, վէ՛ր, տէտի:

Մանասէօր՝ մուվաֆֆադըյեթի վազըսարնտան Նաշի կէօզլէրի բարլաեարազ, մաշուտ քեաղըտը ուզաթար, վէ կօթիէ՝ մէզ-քիւր քեաղըտը այնէն եազաղըզը սըրաուա, խապիսի մէրզում, եանընտա տուրուպ, տիգզաթ իտիեօրաու: Քեաղըտըն եազըլմասը պիթիպ իմգալաննճա, Մանասէօր,

— Իշխան չիմտի իսթէտիկիմ օլտու, արթըզ սէրպէսթսինիզ, տէտի:

Պէտլէճէ գաբու աշըլլայ, Կօթիէ՝ տիվանէ եախօտ ճանի կիպի
ալէլաճէլէ տիշարը փըրլատոր, վէ չէնտ սանիլեէ գարփընտա, էթ-

Րաֆրնտան եաղմուր միսիլլու եաղան գուրչունլար արասընտան
կեչէրէք, թապուրունա վասրլ օլտու :

Մանասեօր, մեղգում տեղիւններն մուհագագ պիր էօլիւ-
միւ կէօզէ ալարագ, պուտուղու պիր թիւֆէնկի ումուզունա ալ-
տըղընը, վէ մուախարէն քէսպի սիւքիւնէթլէ, թիւֆէնկինի տիւշ-
մէնէ գարշը նիչանլատըղըն կէօրիւնճէ, պէյնդի սօլմուշ օլարագ
վէ անլընտան թէր տանէլէրի ագարագ, լէնչլըքէսին էօնիւնտէն այ-
բըլտը, չիւնքի պուճնա էֆրատը վաթանբըրվէրանըն շէճաաթընը
վէ ֆէտաքերարըղընը միւշահէտէ իթմէքլէ, քէնտի ալչագըղընտան
վէ ճինասէթինտէն ութանարագ, զանն իտէրսին քի,

— Հիշ տեյիլ խաէ երինէ պունլար, վաթան ուղրունա թէրքի հաւաթ իթարիքէրի իշին, մութլու տըրլար կիպլ սէօլլէր վիճտանընտան խուրուճ իլլէտի, վէ պատէհու էսրարի պիր սէտա՝ քէնտի-սինէ խիթապէն, «Մէն տէ անլէր կիպլ հարէփէթ խաէրէք, կէշմիշ գէմանտա իշլէտիկին խէթալարը Էօտէ. օ չէճի էփրատա դարըշ. էլինէ պիր թիւֆէնկ ալ, վէ գաթլ իթտիկին պիշարէնին օլլու եանընտա Էճէլ շէրպէթինի նուշ էթ, է՛յ գաթիլ վէ ճանի, Պու սուրէթլէ ճինանէթի վագըւն ափվ օլլունապիլիը» տէյի նիտա իթ-մէքտէ խոի:

Ֆաբաթ մերգումուն ալչադլըղը, քէնտիսինէ, «Պունուն վազ-
թը կէչտի» տէյի ճէվապ վիրմէքտէ իտի:

Հէր նէ իսէ, Ժան, օտաւորնաւն չըգըպ, հիշ պիր շէյ կէօրմէք
վէ իշիթմէք իսթէմէտիկի ճիհէթլէ, իշէրքի հազլիհէ նազըր օլան
թաամ սալաւսնա կիրտի:

Մուհարեպէ՛ պու արա Ղանէթ գանլը սուրէթտէ տէվամ՝ ի-տիեօրտու :

Սաաթ պէշտէ Թիւֆէնք աթէշի պիր ազ տուրտու :

Օ կիճէ, օրթաւրդ ղաեեթ գարանլըգ օլուպ, պիւթիւն մէյ-տանը հարպ՝ գարանլըգ իյիսե գաւմը, վէ հէր թարաֆը սուպլըգ իհաթա իթմիշ իտի, եայլնըգ ֆիւլ իւֆա տէրէսինտէն պաղը թիւ-ֆէնը սէտասը իյիտիլիպ, թէբէտէքի օրտու մէրքէզլէրինտէ տէ եէր եէր աթէշ եազլըմըշ իտի, Մօն-Վալէրիէնտէ թօք վէ թիւ-ֆէնք սէտասը տուրմուշ օլուպ, Բրուսիայը պաթարեալաբը տա ույ-գուտա ցանն օլունուեօրլար իտի:

Օ կիւնիւ Լիւսիէն՝ ԺօրԺ իւէ պիլլիքտէ Դլօտնիւն եանընտա
գալտը, Մեճըուհէ, հէր նէ գատար էլան Ֆէնա հալտէ խոի իսէ

ԹԵԼԵԿՐԱՓ

Բարիս, 15 փետրվ. - Բէյրութի ճիւղի հոգաբարձու զապիւնէթեու թէշքիլէ Մ. Բուվիէի մէջուր գըլաճաղը զանն օրունուեօր իսէ տէ, Մ. Բուվիէին զապուլ իտիպ իթմէնէնէնի մալիւ տէյիլ տիր:

Աթինա, 15 փետրվ. - Տիւն պիւտ-ճէ մուպաշաստընա պաշլանմը տըր, Ֆըրգայի մուխալիֆէնին պաշլընա նաթըրգարը, հիւքիւմէթին ուսուլը մալիսէնին մուխալիֆէթ իթմէք իւզըն նութգարը իրատ իտէնէքը տիր: Մ. Թըրիգուրի, իշպու ուսուլին մուվաֆֆադը իսէթին իթմէնին իթմէք իւզըն էմնիյէթ գուրասը թալէպ իտէնէք տիր:

Բարիս, 13 փետրվ. - Տէվաիլի ինթիխապաթտա րէյի իսէթի ուսուլին եէնիտէն մէրի իւլ ինիա թուլ-թուլմասը հազգընտարի գանուն լա-յիհասը, մէնիսի անան թարաֆըն-տան գապուլ օրունուլ տուր:

Բէյրութ, 13 փետրվ. - Ավսթրիա իմթէրաթօրու պու կիւն մէպուսան վէ անան վէ պէնէտի մէնիսիլէրին հէյնէթի մէպուսէլէրին հուզուրը-նա գապուլ իթմիշ, վէ Բէյրութտա ի-գապէթի էնանսընտա պիր ուլլուն-սուզուլ գուհուր իթմէնէնէնի, վէ հիւքիւմէթ թարաֆընտան թէպիլի

օրունան գանունամէլէրին մէնիսի մէպուսան ճանիպիւնտէն գապուլ ի-տիլէնէնի իւմիտիտէն պուլունտու-ղունու սէյիլմիշ տիր:

ՄԻՖԹԱՆ ԻԻԼ ԻԻԼՈՒՄ

ԻԼՄԸ ՆԱՀՎ (ՀԱՄԱՁԱՅՆՈՒԹԻՒՆ)

ԷՍԵՐԻ

ՅԱԿՈՒՅ ՓԱՇԱՅԱՆ

Օսմանլը լիսանընն քիթապէթիինի մէքթէպլէրիմիդտէ սուհուլէթի թա-սիլի իշիւն Փաշաեան Յակուր էֆէնտի-նին եիրմի սէնէտէն պէրու սէպգաթ էտէն խտմէթի, վէ պու անէ տէկին չու ուզուրտա նէշը էյլէտիլի էսէրլէրին պիր գաշ տէֆալար թապ իլէ հիւսնիւ գապուլլէթի, իշպոն էոէրինին տախի մէրղուպլէթին տէլիլ քեաֆի տիր:

Քիթապը մէքթիւրաէ իւմը նաշվա տայրի գալաթի, ուսուլը միւսթա-սէնէ իւզըն թարիֆ ու թէմսիլ էյլէ-տիլէտէն մաստա, Ֆարսի վէ Արապի ֆիլիլ ղայը սալիմէրին վէ գալաթի տայրլէնին գապթ ու րապթը միւթէա-սիւր օլան սէպէպլէրին տախի կիւզէնէ էյլէ իթմիշ տիր:

Սաթըլը Պաղտատէան քիւթիւպ-խանէսիտէ իսթանպուլ Չազմազըլար Էօգուրու Յակուրեան խան, վէ հէր քի-

թապըլարտա Ֆիյ 6 ղուր:

ՍԱՐԱՅԻՅԵ

ԴԱԼԱԹԱ ՊՈՐՈՒՄԸ

Դալաթա 4 փետրվար

հ. գ. ուսուլի 3 գալ. գ. 17 40
գ. փետրվ. 4 աշըլ. տուպը գ. 17 43
Իւնիֆիէ գալ. փետրվ. գուր

աշըլ.

Սէրի . . . Ա. Իսթիգրադ 28 30
" . . . Բ. 16 30
" . . . Գ. 17 11
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի 48 50
Ագչէ ֆաիդի 7 00
Րաշօր 00 00
Հէվալէսիդ 00

ՊԱՆԳԱ ԱԳՈՒՆԱԼԱՐԸ

Գրէտի. Էնէրալ 9 04
Սթամպուլ պանգասը 7 22
Սօսիթէ Ժէնէրալ 4 49
Թրամպուլ 4 90
Սօսիթէ օթթօման պանգասը 4 34

ԱՆՁԵԼԻՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լրատը 100 ղուրտան 3. Բր
Պիւնազ Մէնիսիէ ֆարգը 118 25
Մէթալիք 102 20
Պէշլիք 103 30
Ալթըլըշ 103 30
Պագըր 100 00
Գայմէ 100 00
Ինկիլիզ լրատը 111 02
Ֆրանսիզ ալթուր 88 04
Բօլ 94 40
Գրէմիյ ալթուր 34 45
Գարպօն գայմէսի 8 49
Իսթիգրադ տախիլ 00 00
Սապահ 42 40
Էօյլէն 42 10

ԷՎՐՈՓԱ ՊՈՐՈՒՄԸ

Լօնտոն, 15 փետրվ.

Ինկիլիզ գօնաթիլի 99 1/16
Էնհամի ուսուլի աշըլ. գ. 15 1/2
" գալան. գ. 15 3/8
Իսթիգրադ Վինի սընըֆ 28 1/2
71 " B 46 3/8
95 " C 45 1/2
Տէվէթի Ալիէնէն 71 իսթիգ. 87
Օսմանլը Պանգասը 11 1/2
Ռուսիա իսթիգրադը 1873 402 1/4
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ 86 3/8
Մըսըր իսթիգրադը շըմէնտըֆէր 403 1/4
Տախի անիսէ 84 7/8
Մըսըրըն Րօշլտ իսթիգրադը 402
Մաճարիսթան էսհամը

Գամպիօ Բարիս 25 526

Բարիս, 15 փետրվ.

Ֆրանսիզ ֆօնտօսու 3% 83 90
Ֆրանսիզ ֆօնտօսու 4% 404 07
Էնհամը ուսուլի աշըլ. գ. 15 72
Էնհամը ուսուլի աշըլ. գ. 15 82
Մուպաշէլ օլմուշ սէրի 16 00
Մուպաշէլ օլմուշ սէրի 16 00
Ռումէլի շըմէնտ. թահ. 48 00
Օսմանլը պանգասը 540 00
Գրէտի Լիօնէ 696 00
Գրէտի Ֆօնսիէ 1362 00
Լիօն ալիօնու 0000 00
Սիւէյիլ գանալը 2254 00
Ռուս ֆօնտօսու 5% 1877 404 7/8
Իթալիա էսհամը 95 87
Մըսըր իսթիգրադը պիրլէշմիշ 437 00
Իսթանբուլ իսթիգ. 75 1/4
Բրիտիթ թահվիլաթը 444 00
Եռնան 5% 1879 452 00
Գամպիօ Լօնտոն 25 32

տէ, հալը սըհհիսի տահա զիւտտէ աղըրլաշմամը իտի, վէ Ալման թապիլի թարաֆընտան թէտալի օրունուեօրտու:

Թապիլի մէրգու մապահլարը խաթաեը վիլիթա իթմէքտէ օլուպ, պիր գաշ զիւտտէթինտէ, օլ կէնճ գըլլարըն հալինէ աճը-տը, վէ մուհարէպէ սապահը աճէլէթէն կէլիպ,

— Պու կիւն ղալիպա րէք չօք եարալըլարը մօլաճա տըր, զի-րա պիր մուհարէպէ վուգու պուլաճաղը մուհադգադ տըր, տէտի: Լիւսիէն. - (Թապիլի եանընա եադլաշարադ.) Տօգթօր, սիլէ պիր շէյ սօրմադ իսթէրիմ:

Տօգթօր. - Սօրաճաղընը նէ տիր:

Լիւսիէն. - Լաքին խալիսէթլէ պանա ճէվապ վիրէնէկինիլի վատ իտին:

Տօգթօր. - Պէն ասլա եալան սէյլէմէմ:

Լիւսիէն. - Պու կիճէ նիլին կէլմէտինիլ. Գլօտին օլ գատար ֆէնալաշար քի, էօլէնէք տէյի գօրգուեօրտու:

Տօգթօր. - Պէնիմ խապէրիմ Էօգ իտի:

Լիւսիէն. - Ֆադաթ սիլէ խապէր կէօնտէրմիշ իտիմ:

Տօգթօր. - (Թէաճճիւպլէ.) Քիմիլ իլէ խապէր կէօնտէրմիշիլ:

Լիւսիէն. - Մ. Ժան տը Մօնմանէօր իլէ:

Տօգթօր. - Մատմուպէլ, սիլ էանըլըթօսուհուլ, Պէն պու կի-ճէ Մ. տը Մօնմանէօրի կէօրմէտիմ:

Լիւսիէն. - Միւմքին տէյիլ տիր:

Տօգթօր. - Պու պապտէ սիլի թէնէմին իտէրիմ:

Լիւսիէն. - Պէլքի օլ էանատէ խանէնիլտէ պուլունմանեօրտու-նուլ:

Տօգթօր. - Մալիւմիւնիլ օլան օտամա տիւն ադշամ սաաթ օնտա ալտէթ իթտիմ, վէ պու սապահ սաաթ պէշտէ չըգտըմ: Իմտի, Մ. տը Մօնմանէօր, էվիմէ, էվիլէմի Էօգսա սօնրա մը կէլ-միշ տիր:

Լիւսիէն. - Սապահըն սաաթ իքիսի րատտէլէրինտէ Գլօտին ֆէնա պուլտու, վէ օ սաաթտա խանէնիլէ կէլմէտինի Մ. տը Մօնմանէօրէ րէճա իթտիմ:

Տօգթօր. - Սիլի թէնէմին իտէրիմ քի կէլմէտի:

Լիւսիէն. - Պէնիմ պիլմէք իսթէտիլիմտէ պու իտի:

Հէքիմ տիշարը չըգընճա, Լիւսիէն Գլօտին եադլաշար, ան-լընտան պուլ իթտի:

քի, պիր տիւլմէն գուրչունուն հէտէֆ օլաճադընը: Իմտի, միւսիւ Պուրէյլ, մէքթուպու իմլալամամաղ հադգընը վար տըր: հիլ օլմաղա, քէնտի նաղարընըտա օլտուն, իլլէթի նէֆսինիլի գուրթարմըլ օլտուսունուլ:

Կօթիէ. - Ա՛հ, ալշա՛գ, ղատտա՛ր, աճապա պանա չէքտիրտի-կինիլ շու էգիլիէթի նէ՞ ճէղա իլէ էօտէնէնէնէնիլ:

Ժան. - Էվիլէթ, հադգընը վար տըր, միւսիւ Պուրէյլ: Չա-պիլէրինիլին եանընտա պուլունմանըտան նէ՞ ֆայիտէնիլ օլաճադ տըր: Ամմա էկէր սիլ պիր պաշ Ժէնէրալ օլտ իտինիլ, օլ վադըթ ալիմ պիր մէտուլիէթ թահվիլտա պուլունուր իտինիլ: Հալպու քի ատի պիր նէֆէր օլմանըլա, պէօլիւկիւնիւլ իլլիտէ նէ՞ էհէմ: Եէթինիլ օլապիլիլ, Եալընըլ ֆաղա պիր թիւֆէնքէնտաղ, եալտա գուրչունիլա վուրուլմանա մախսուս օլան սինէլէրտէն պիր իլապի-լիւսինիլ: Թէքար իտէրիմ, պուլուն նէ՞ ֆայիտէսի վար տըր: Պի-ասքէր ֆաղա եանօգսան օլտուլունտա, մուհարէպէ նէ՞ գաղան-լըր, նէ՞ ղայպ օլուր, Իմտի, րահաթճա Եէրինիլտէ օթուրուն, հէ՞ ճէնիլին իսթամիւնա պէլէեիլ, Էլպէթթէ ֆուրթունանը կիւզէլ հալա թէադիլ իտէնէք տիր:

Պու արա, պիւթիւն խաթթ իլլէրինտէ մուհարէպէ պաշլամիշ օլուպ, Մօնմանէօր,

— Պագըն, պագըն, միւսիւ Պուրէյլ, պիլիմքիլէր գաղանը-եօրլար... Էվիլէթ, եանըլմանեօրում, Բրուսիալըլար րիւճաթ իտի-եօրլար, տէտի:

Կօթիէ պիրտէն պիրէ անաղա գալըլա, Բէնիլիէնէ տօղրու գօշտու, վէ պիր գաշ սանիլիէտէ հէր շէյի կէօրէպիլտի: Շէօյլէ քի, Բրուսիալըլար րիւճաթ իթմէքտէ օլուպ, մէնսուպ օլտուլուն թապուր իսէ, միւճէրրէպ աքէրլէրտէն տիր կիպի էօնտէն շէնիանէ եիւրիւմէքտէ իտի: Կօթիէ, պու մէնզարէեի կէօրտիլիւնտէ,

— Ֆիթուհաթ, մուղաֆֆէրիէթ... ա՛հ Մօնմանէօր, պրագըն կիտէեիմ: Եէմին իտէրիմ քի, հարպ էսնասընտա էօլէնէեիմ, վէ պէնտէն գօրգուհուլ գալմանաճադ տըր: Միւսաատէ իտին քի կի-տէեիմ... ճէնիլ իթմէք... Էօլմէք իսթէրիմ... տէտի:

Ժան. (Մէքթուպու ուղաթարադ). - Պունու իմլալանըն, տէտի: Կօթիէ տէ, - Խա՛յր, իմլալամամ, տէյի ճէվապ վիրտի:

Պատէհու մէրգու մէլիգանիլ, նէֆրէթլէ վէ կէօլլէրի եա-շարմըլ օլարադ արգասընա տէօնտիւ: Պիշարէ, Ժանըն Բէնիլիէնի